

České vydání

## Právní předpisy

Svazek 47  
16. listopadu 2004

Obsah	I Akty, jejichž zveřejnění je povinné	
	Nařízení Komise (ES) č. 1963/2004 ze dne 15. listopadu 2004 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny .....	1
	★ Nařízení Komise (ES) č. 1964/2004 ze dne 12. listopadu 2004 o zákazu rybolovu mníkovce bělolemého plavidly plujícími pod vlajkou Irska .....	3
	★ Nařízení Komise (ES) č. 1965/2004 ze dne 15. listopadu 2004, kterým se mění nařízení (ES) č. 1763/2004, kterým se ukládají některá omezující opatření na podporu účinného provádění mandátu Mezinárodního trestního tribunálu pro bývalou Jugoslávii (ICTY) .....	4
	Nařízení Komise (ES) č. 1966/2004 ze dne 15. listopadu 2004, kterým se stanoví dovozní clo v odvětví obilovin použitelné od 16. listopadu 2004 .....	6
	II Akty, jejichž zveřejnění není povinné	
	<b>Komise</b>	
	2004/764/ES:	
	★ Rozhodnutí Komise ze dne 22. října 2004 o prodloužení lhůty pro použití ušních značek u některého skotu chovaného v přírodních rezervacích v Nizozemsku (oznámeno pod číslem K(2004) 4013) <sup>(1)</sup> .....	9
	2004/765/ES:	
	★ Rozhodnutí Komise ze dne 22. října 2004 o předloze nařízení Spolkové republiky Německo o označování ovoce, zeleniny a brambor ošetřených po sklizni (oznámeno pod číslem K(2004) 4029) <sup>(1)</sup> .....	11
	<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP	
		(Pokračování na následující straně)

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 5. listopadu 2004, kterým se přijímá plán přidělující členským státům prostředky vyčleněné na rozpočtový rok 2005 pro dodávky potravin z intervenčních zásob ve prospěch nejchudších osob ve Společenství (oznámeno pod číslem K(2004) 4356) .....** 13
- 

*Akty přijaté podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii*

- ★ **Rozhodnutí Rady 2004/767/SZBP ze dne 15. listopadu 2004, kterým se provádí společný postoj 2004/694/SZBP o dalších opatřeních na podporu účinného provádění mandátu Mezinárodního trestního tribunálu pro bývalou Jugoslávii (ICTY) .....** 16
- 

**1. listopadu 2004 – EUR-Lex – nová verze!**



## I

(Akty, jejichž zveřejnění je povinné)

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1963/2004****ze dne 15. listopadu 2004****o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 3223/94 ze dne 21. prosince 1994 o prováděcích pravidlech k dovoznímu režimu pro ovoce a zeleninu<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 4 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 3223/94 v souladu s výsledky mnohostranných obchodních jednání Uruguayského kola vymezilo kritéria, na základě kterých Komise stanovuje standardní dovozní hodnoty pro dovoz ze třetích zemí týkající se produktů a období uvedených v příloze.

- (2) Při uplatňování výše uvedených kritérií je třeba stanovit standardní dovozní hodnoty ve výších uvedených v příloze tohoto nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Standardní dovozní hodnoty uvedené v článku 4 nařízení (ES) č. 3223/94 se stanoví v souladu s přílohou.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 16. listopadu 2004.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 15. listopadu 2004.

*Za Komisi*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*generální ředitel pro zemědělství*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 337, 24.12.1994, s. 66. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1947/2002 (Úř. věst. L 299, 1.11.2002, s. 17).

## PŘÍLOHA

## nařízení Komise ze dne 15. listopadu 2004 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí <sup>(1)</sup>	Standardní dovozní hodnota
0702 00 00	052	118,2
	070	59,9
	204	60,3
	999	79,5
0707 00 05	052	100,6
	204	37,2
	999	68,9
0709 90 70	052	88,0
	204	80,0
	999	84,0
0805 20 10	204	93,5
	999	93,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	68,9
	624	79,9
	999	74,4
0805 50 10	052	53,6
	388	31,5
	524	67,3
	528	35,1
	999	46,9
0806 10 10	052	104,3
	400	211,9
	508	239,8
	999	185,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	90,5
	388	113,6
	400	102,9
	404	84,2
	512	104,2
	720	57,2
	800	194,6
	804	106,7
	999	106,7
0808 20 50	052	67,3
	720	58,4
	999	62,9

(<sup>1</sup>) Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 2081/2003 (Úř. věst. L 313, 28.11.2003, s. 11). Kód „999“ znamená „jiná země původu“.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1964/2004****ze dne 12. listopadu 2004****o zákazu rybolovu mníkovce bělolemého plavidly plujícími pod vlajkou Irska**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2847/93 ze dne 12. října 1993 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 21 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Rady (ES) č. 2340/2002 ze dne 16. prosince 2002, kterým se pro roky 2003 a 2004 stanoví rybolovná práva pro populace hlubinných ryb<sup>(2)</sup>, určuje kvóty pro mníkovce bělolemého na rok 2004.
- (2) S cílem zajistit dodržování ustanovení týkajících se množstevních omezení odlovů populace, na niž se vztahuje kvóta, je nezbytné, aby Komise určila datum, ke kterému se bude mít za to, že úlovky odlovené plavidly plujícími pod vlajkou členského státu vyčerpaly přidělenou kvótu.
- (3) Podle informací, které byly sděleny Komisi, úlovky mníkovce bělolemého odlovené ve vodách oblasti ICES V, VI, VII (vody Společenství a vody nespádající do svrchovanosti nebo jurisdikce třetích zemí) plavidly plujícími pod vlajkou Irska nebo registrovanými v Irsku naplnily kvótu přidělenou na rok 2004. Irsko zakázalo

rybolov této populace od 1. října 2004. Mělo by být proto stanoveno toto datum,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Má se za to, že úlovky mníkovce bělolemého odlovené ve vodách oblasti ICES V, VI, VII (vody Společenství a vody nespádající do svrchovanosti nebo jurisdikce třetích zemí) plavidly plujícími pod vlajkou Irska nebo registrovanými v Irsku vyčerpaly kvótu přidělenou Irsku na rok 2004.

Zakazuje se rybolov mníkovce bělolemého ve vodách oblasti ICES V, VI, VII (vody Společenství a vody nespádající do svrchovanosti nebo jurisdikce třetích zemí) prováděný plavidly plujícími pod vlajkou Irska nebo registrovanými v Irsku, jakož i uchovávání této populace odlovené těmito plavidly na palubě, její překládka nebo vykládka od data, od kterého se použije toto nařízení.

**Článek 2**

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. října 2004.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 12. listopadu 2004.

Za Komisi

Jörgen HOLMQUIST  
generální ředitel pro rybolov

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 261, 20.10.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1954/2003 (Úř. věst. L 289, 7.11.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 356, 31.12.2002, s. 1.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1965/2004****ze dne 15. listopadu 2004,****kterým se mění nařízení (ES) č. 1763/2004, kterým se ukládají některá omezující opatření na podporu účinného provádění mandátu Mezinárodního trestního tribunálu pro bývalou Jugoslávii (ICTY)**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1763/2004, kterým se ukládají některá omezující opatření na podporu účinného provádění mandátu Mezinárodního trestního tribunálu pro bývalou Jugoslávii (ICTY)<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 10 písm. a) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) příloha I nařízení (ES) č. 1763/2004 obsahuje seznam osob, kterých se týká zmrazení finančních prostředků a hospodářských zdrojů podle uvedeného nařízení.
- (2) Komise je oprávněna změnit uvedenou přílohu s přihlédnutím k rozhodnutím Rady, kterými se provádí společný postoj 2004/694/SZBP o dalších opatřeních na podporu účinného provádění mandátu Mezinárodního

trestního tribunálu pro bývalou Jugoslávii (ICTY)<sup>(2)</sup>. Uvedený společný postoj se provádí rozhodnutím Rady 2004/767/SZBP<sup>(3)</sup>. Příloha I nařízení (ES) č. 1763/2004 by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.

- (3) Aby se zajistilo, že opatření tohoto nařízení jsou účinná, musí toto nařízení vstoupit okamžitě v platnost,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Příloha I nařízení (ES) č. 1763/2004 se nahrazuje zněním uvedeným v příloze tohoto nařízení.

**Článek 2**Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 15. listopadu 2004.

*Za Komisi*  
Eneko LANDÁBURU  
generální ředitel

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 315, 14.10.2004, s. 14.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 315, 14.10.2004, s. 52.

<sup>(3)</sup> Viz strana 16 tohoto Úředního věstníku.

## PŘÍLOHA

**„Seznam osob podle článku 2**

1. Borovcanin, Ljubomir. Datum narození: 27.2.1960. Místo narození: Han Pijesak, Bosna a Hercegovina. Státní příslušnost: Bosna a Hercegovina.
  2. Borovnica, Goran. Datum narození: 15.8.1965. Místo narození: Kozarac, obec Prijedor, Bosna a Hercegovina. Státní příslušnost: Bosna a Hercegovina.
  3. Bralo, Miroslav. Datum narození: 13.10.1967. Místo narození: Kratine, obec Vitez, Bosna a Hercegovina. Státní příslušnost: Bosna a Hercegovina.
  4. Djordjevic, Vlastimir. Datum narození: 1948. Místo narození: Vladicin Han, Srbsko a Černá Hora. Státní příslušnost: Srbsko a Černá Hora.
  5. Gotovina, Ante. Datum narození: 12.10.1955. Místo narození: ostrov Pasman, obec Zadar, Chorvatská republika. Státní příslušnost: a) Chorvatsko, b) Francie.
  6. Hadzic, Goran. Datum narození: 7.9.1958. Místo narození: Vinkovci, Chorvatská republika. Státní příslušnost: Srbsko a Černá Hora.
  7. Jankovic, Gojko. Datum narození: 31.10.1954. Místo narození: Trbuse, obec Foca, Bosna a Hercegovina. Státní příslušnost: Bosna a Hercegovina.
  8. Karadžić, Radovan. Datum narození: 19.6.1945. Místo narození: Petnjica, Savnik, Černá Hora, Srbsko a Černá Hora. Státní příslušnost: Bosna a Hercegovina.
  9. Lazarevic, Vladimir. Datum narození: 23.3.1949. Místo narození: Grncar, Srbsko a Černá Hora. Státní příslušnost: Srbsko a Černá Hora
  10. Lukic, Milan. Datum narození: 6.9.1967. Místo narození: Visegrad, Bosna a Hercegovina. Státní příslušnost: a) Bosna a Hercegovina, b) pravděpodobně Srbsko a Černá Hora.
  11. Lukic, Sredoje. Datum narození: 5.4.1961. Místo narození: Visegrad, Bosna a Hercegovina. Státní příslušnost: a) Bosna a Hercegovina, b) pravděpodobně Srbsko a Černá Hora.
  12. Lukic, Sreten. Datum narození: 28.3.1955. Místo narození: Visegrad, Bosna a Hercegovina. Státní příslušnost: Srbsko a Černá Hora.
  13. Milošević, Dragomir. Datum narození: 4.2.1942. Místo narození: Murgas, obec Ub, Srbsko a Černá Hora. Státní příslušnost: Bosna a Hercegovina.
  14. Mladić, Ratko. Datum narození: 12.3.1942. Místo narození: Bozanovici, obec Kalinovik, Bosna a Hercegovina. Státní příslušnost: a) Bosna a Hercegovina, b) Srbsko a Černá Hora.
  15. Nikolic, Drago. Datum narození: 9.11.1957. Místo narození: Bratunac, Bosna a Hercegovina. Státní příslušnost: Bosna a Hercegovina.
  16. Pandurevic, Vinko. Datum narození: 25.6.1959. Místo narození: Sokolac, Bosna a Hercegovina. Státní příslušnost: a) Bosna a Hercegovina, b) pravděpodobně Srbsko a Černá Hora.
  17. Pavkovic, Nebojsa. Datum narození: 10.4.1946. Místo narození: Senjski Rudnik, Srbsko a Černá Hora. Státní příslušnost: Srbsko a Černá Hora.
  18. Popovic, Vujadin. Datum narození: 14.3.1957. Místo narození: Sekovici, Bosna a Hercegovina. Státní příslušnost: Srbsko a Černá Hora.
  19. Todovic, Savo. Datum narození: 11.12.1952. Místo narození: Foca, Bosna a Hercegovina. Státní příslušnost: Bosna a Hercegovina.
  20. Zelenovic, Dragan. Datum narození: 12.2.1961. Místo narození: Foca, Bosna a Hercegovina. Státní příslušnost: Bosna a Hercegovina.
  21. Zupljanin, Stojan. Datum narození: 22.9.1951. Místo narození: Kotor Varos, Bosna a Hercegovina. Státní příslušnost: Bosna a Hercegovina.“
-

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1966/2004****ze dne 15. listopadu 2004,****kterým se stanoví dovozní clo v odvětví obilovin použitelné od 16. listopadu 2004**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami <sup>(1)</sup>,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1249/96 ze dne 28. června 1996 o prováděcích pravidlech k nařízení Rady (EHS) č. 1766/92, co se týče dovozních cel v odvětví obilovin <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 2 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dle článku 10 nařízení (ES) č. 1784/2003 se při dovozu produktů uvedených v článku 1 uvedeného nařízení účtují sazby cel společného celního sazebníku. Avšak u produktů uvedených v odstavci 2 stejného článku je dovozní clo rovno intervenční ceně platné pro dovoz těchto produktů, zvýšené o 55 % a snížené o dovozní cenu CIF použitelnou pro jejich dodávku. Toto clo nicméně nemůže překročit sazbu cla společného celního sazebníku.
- (2) Na základě čl. 10 odst. 3 nařízení (ES) č. 1784/2003 se dovozní ceny CIF vypočítávají na základě reprezentativních cen platných pro dotyčný produkt na světovém trhu.

- (3) Nařízení (ES) č. 1249/96 stanovilo prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1784/2003, které se týká dovozních cel v odvětví obilovin.

- (4) Dovozní cla zůstávají v platnosti, dokud nejsou stanoveny a nevstoupí v platnost nové sazby.

- (5) S cílem umožnit normální fungování režimu dovozních cel je třeba tato cla vypočítávat na základě reprezentativní tržní sazby zjištěné během daného období.

- (6) Použití nařízení (ES) č. 1249/96 vede ke stanovení dovozních cel podle přílohy tohoto nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Dovozní cla v odvětví obilovin uvedená v čl. 10 odst. 2 nařízení (ES) č. 1784/2003 jsou stanovena v příloze I tohoto nařízení na základě údajů uvedených v příloze II.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 16. listopadu 2004.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 15. listopadu 2004.

Za Komisi

J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
generální ředitel pro zemědělství<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78.<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 161, 29.6.1996, s. 125. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1110/2003 (Úř. věst. L 158, 27.6.2003, s. 12).

## PŘÍLOHA I

## Dovozní cla produktů uvedených v čl. 10 odst. 2 nařízení (ES) č. 1784/2003 použitelná od 15. listopadu 2004

Kód KN	Zboží	Dovozní clo <sup>(1)</sup> (EUR/t)
1001 10 00	pšenice tvrdá vysoké kvality	0,00
	střední kvality	0,00
	nízké kvality	0,00
1001 90 91	pšenice měkká, k setí	0,00
ex 1001 90 99	pšenice měkká, vysoké kvality, ne k setí	0,00
1002 00 00	žito	34,81
1005 10 90	kukuřice k setí, ne hybridní	52,52
1005 90 00	kukuřice, ne k setí <sup>(2)</sup>	52,52
1007 00 90	čirok – zrna, ne hybridy k setí	34,81

<sup>(1)</sup> Pro zboží, které je do Společenství dopravováno přes Atlantický oceán nebo cestou přes Suezský kanál (čl. 2 odst. 4 nařízení (ES) č. 1249/96), může dovozce získat slevu cla:

— 3 EUR/t, pokud se vykládací přístav nachází ve Středozemním moři, nebo

— 2 EUR/t, pokud se vykládací přístav nachází v Irsku, Spojeném království, Dánsku, v Estonsku, v Lotyšsku, v Litvě, v Polsku, Finsku, Švédsku nebo na atlantickém pobřeží Pyrenejského poloostrova.

<sup>(2)</sup> Dovozece může uplatnit nárok na paušální slevu 24 EUR/t, pokud jsou splněny podmínky stanovené v článku 2 odst. 5 nařízení (ES) č. 1249/96.

## PŘÍLOHA II

## Prvky výpočtu cel

období od 2.11.2004–12.11.2004

1. Průměry v období dvou týdnů před dnem stanovení sazeb podle čl. 2 odst. 2 nařízení (ES) č. 1249/96:

Burzovní záznamy	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkty (% bílkovin při 12 % vlhkosti)	HRS2 (14 %)	YC3	HAD2	střední kvalita (*)	nízká kvalita (**)	US barley 2
Cenový záznam (EUR/t)	118,56 (***)	60,76	152,87 (****)	142,87 (****)	122,87 (****)	82,49 (****)
Prémie – záliv (EUR/t)	—	12,94	—			—
Prémie – Velká jezera (EUR/t)	18,28	—	—			—

(\*) Záporná premie 10 EUR/t, (článek 4 odst. 3 nařízení (ES) č. 1249/96),

(\*\*) Záporná premie 30 EUR/t, (článek čl. 4 odst. nařízení (ES) č. 1249/96),

(\*\*\*\*) Kladná premie 14 EUR/t za, hrnuta (článek 4 odst. 3 nařízení (ES) č. 1249/96).

(\*\*\*\*\*) FOB.

2. Průměry v období dvou týdnů před dnem stanovení sazeb podle čl. 2 odst. 2 nařízení (ES) č. 1249/96:

Dopravné/náklady: Mexický záliv–Rotterdam: 31,52 EUR/t; Velká jezera–Rotterdam: 40,44 EUR/t.

3. Subvence uvedené v čl. 4 odst. 2 třetím pododstavci nařízení (ES) č. 1249/96: 0,00 EUR/t (HW 2)  
0,00 EUR/t (SRW 2).

## II

(Akty, jejichž zveřejnění není povinné)

## KOMISE

## ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 22. října 2004

**o prodloužení lhůty pro použití ušních značek u některého skotu chovaného v přírodních rezervacích v Nizozemsku**

(oznámeno pod číslem K(2004) 4013)

(Pouze holandské znění je závazné)

(Text s významem pro EHP)

(2004/764/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení (ES) Evropského parlamentu a Rady č. 1760/2000 ze dne 17. července 2000 o systému identifikace a evidence skotu, o označování hovězího masa a výrobků z hovězího masa a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 820/97<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 4 odst. 2 uvedeného nařízení,

s ohledem na žádost podanou Nizozemskem,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nizozemsko požádalo z důvodů praktických potíží o dvanáctiměsíční prodloužení lhůty stanovené pro použití ušních značek u skotu v přírodních rezervacích.
- (2) Tato zvířata jsou chována především pro účely ochrany přírody a zachování krajiny a nikoliv pro účely produkce. Jsou chována v podmínkách extenzivního hospodaření a na volných pastvách, kde telata zůstávají vždy v blízkosti své matky.
- (3) Žádosti Nizozemska lze vyhovět za předpokladu, že prodloužení lhůty pro označení neovlivní kvalitu informací poskytovaných nizozemskou databází pro skot a že skot, který nebyl ušními značkami opatřen, nebude přesouván.

(4) V případě skotu, který nebyl označen do dosažení stáří šesti měsíců, by se totožnost matky měla ověřit testem DNA. S ohledem na uvedenou dodatečnou záruku by lhůta pro označení neměla nepřesáhnout dvanáct měsíců.

(5) Tato výjimka by měla být omezena výlučně na zemědělské podniky, které byly jednotlivě schváleny podle stanovených kritérií jako přírodní rezervace a oznámeny Komisi.

(6) Nizozemské úřady se zavazují, že tato výjimka nebude rozšířena na systém pro identifikaci a evidenci skotu.

(7) Opatření tohoto rozhodnutí jsou v souladu se stanoviskem Výboru Evropského zemědělského orientačního a záručního fondu,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

*Článek 1*

Nizozemsko může lhůtu stanovenou v čl. 4 odst. 2 nařízení (ES) č. 1760/2000 pro použití ušních značek u telat chovaných v některých přírodních rezervacích prodloužit na dvanáct měsíců za předpokladu, že jsou splněny veškeré podmínky tohoto rozhodnutí.

Toto prodloužení nesmí ovlivnit kvalitu informací poskytovaných počítačovou databází pro skot.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 204, 11.8.2000, s. 1.

### Článek 2

1. Prodloužení podle článku 1 se povoluje za předpokladu splnění veškerých podmínek stanovených v odstavcích 2 až 5.
2. Zvířata musí být narozena v přírodní rezervaci schválené příslušným orgánem v souladu s článkem 3.
3. Narození každého telete musí být oznámeno příslušnému orgánu ve lhůtě, kterou si Nizozemsko stanoví v souladu s čl. 7 odst. 1 nařízení (ES) č. 1760/2000.
4. Telata musí být ušními značkami opatřena před dosažením stáří dvanácti měsíců.
5. Pokud nejsou zvířata ušními značkami opatřena, nesmí přírodní rezervaci v žádném případě opustit.
6. U telat opatřených značkami po dosažení stáří šesti měsíců musí být při upevnění ušních značek ověřena totožnost matky na základě testu DNA.

### Článek 3

1. Příslušný orgán může schválit přírodní rezervace pro účely tohoto rozhodnutí, pokud splňují následující podmínky:

- a) přírodní rezervace je zemědělský podnik, kde jsou zvířata chována především pro účely ochrany přírody a zachování krajiny;
  - b) přírodní rezervace zahrnuje území nejméně 100 ha;
  - c) průměrná roční skutečná hustota hospodářských zvířat činí méně než 0,5 zvířat starších dvanácti měsíců na hektar;
  - d) zvířata jsou chována na svobodě v plně extenzivním systému a telata zůstávají u svých matek.
2. Status zemědělského podniku jakožto schválené přírodní rezervace s prodlouženou lhůtou pro označení je jasně uveden v záznamech počítačové databáze pro skot.
  3. Příslušný orgán sdělí Komisi seznam přírodních rezervací schválených podle odstavce 1.

### Článek 4

Toto rozhodnutí je určeno Nizozemskému království.

V Bruselu dne 22. října 2004.

Za Komisi  
David BYRNE  
člen Komise

## ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 22. října 2004

## o předloze nařízení Spolkové republiky Německo o označování ovoce, zeleniny a brambor ošetřených po sklizni

(oznámeno pod číslem K(2004) 4029)

(Pouze německé znění je závazné)

(Text s významem pro EHP)

(2004/765/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

státy v rámci Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2000/13/ES ze dne 20. března 2000 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se označování potravin, jejich obchodní úpravy a související reklamy<sup>(1)</sup>, a zejména na články 19 a 20 uvedené směrnice,

- (4) Právní předpisy Společenství již obsahují některá ustanovení usilující o to, aby použití dotyčných látek nepředstavovalo nebezpečí pro zdraví spotřebitelů. Na jedné straně musejí být uvedené látky povoleny podle směrnice 91/414/EHS ze dne 15. července 1999 o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh<sup>(2)</sup> a na druhé straně jsou stanoveny maximální limity reziduí v souladu se směrnicí 90/642/EHS ze dne 27. listopadu 1990 o stanovení maximálních limitů reziduí pesticidů v některých produktech rostlinného původu, včetně ovoce a zeleniny, a na jejich povrchu<sup>(3)</sup>.

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souladu s postupem podle čl. 19 odst. 2 směrnice 2000/13/ES oznámily německé úřady Komisi dne 1. března 2004 předlohu nařízení, kterým se mění nařízení o maximálních limitech reziduí, s cílem doplnit je o zvláštní ustanovení o povinném označování ovoce, zeleniny a brambor, které byly po sklizni ošetřeny pomocí látek na ochranu rostlin, aby se umožnilo jejich uchování.

- (5) V některých případech může být navíc pro spotřebitele užitečné, aby byli informováni prostřednictvím údaje na označení o ošetření provedeném po sklizni a byli tak schopni vybrat si mezi ošetřenými a neošetřenými produkty nebo učinit taková opatření, jako je omytí nebo oloupaní produktů. Tento druh opatření existuje konečně u citrusových plodů na základě nařízení Komise (ES) č. 1799/2001<sup>(4)</sup>, zejména vzhledem ke způsobu výpočtu maximálních limitů reziduí, který, pokud jde o uvedené produkty, přihlíží ke skutečnosti, že jsou obvykle spotřebovávány oloupané.

- (2) Podle nového článku 3a, který se vkládá předlohou výše uvedeného nařízení, by mělo označování ovoce, zeleniny nebo brambor ošetřených po sklizni obsahovat údaj „ošetřeno po sklizni pomocí ...“, za nímž následuje název látky.

- (6) Takové opatření, použité Německem jednostranně a bez rozdílu na veškeré ovoce a zeleninu, by však nepřiměřeně narušilo obchod uvnitř Společenství. Jeho použití by totiž zavazovalo producenty nebo hospodářské subjekty ostatních členských států k tomu, aby stanovily zvláštní označování pro ovoce, zeleninu a brambory dovážené do Německa a aby za tímto účelem učinily opatření podle místa určení produktů od začátku produkce.

- (3) V souladu s tím, co je uvedeno v čl. 19 odst. 2 směrnice 2000/13/ES, Komise konzultovala s ostatními členskými

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 230, 19.8.1991, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 2004/99/ES (Úř. věst. L 309, 6.10.2004, s. 6).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 350, 14.12.1990, s. 71. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 2004/95/ES (Úř. věst. L 301, 28.9.2004, s. 42).

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 244, 14.9.2001, s. 12. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 907/2004 (Úř. věst. L 163, 30.4.2004, s. 50).

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 109, 6.5.2000, s. 29. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2003/89/ES (Úř. věst. L 308, 25.11.2003, s. 15).

- (7) Případy, ve kterých mohou být neharmonizované vnitrostátní předpisy upravující označování a obchodní úpravu některých potravin nebo potravin obecně přijaty, jsou taxativně vyjmenovány v čl. 18 odst. 2 směrnice 2000/13/ES. Kromě případu, kdy by byla nezbytná k ochraně veřejného zdraví, mohou být taková opatření přijata, pouze pokud jsou oprávněná z důvodu předcházení podvodům nebo ochrany práv průmyslového a obchodního vlastnictví, uvádění provenience, označení místa původu a předcházení nekalé soutěži.
- (8) Německé úřady neuvádějí žádné odůvodnění, které má stanovit, že oznámená předloha je nezbytná k dosažení jednoho z cílů zmíněných ve výše uvedeném článku 18 a že takto vytvořená překážka je přiměřená, a uvádějí pouze cíl informovat spotřebitele o ošetřeních po sklizni.
- (9) Proto v případech, kdy se informace spotřebitele o ošetřeních po sklizni tak, jak je zamýšlena Německem, zdá být žádoucí, je třeba vypracovat ustanovení Společenství o označování. Tak je tomu v případě orthofenylfenolu a orthofenylfenolátu sodného, jelikož směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/114/ES<sup>(1)</sup> stanoví, že se zruší v právních předpisech o přidaných látkách, jakmile předpisy o označování potravin ošetřených pomocí těchto látek budou použitelné podle právních předpisů Společenství, které stanoví maximální limity reziduí pesticidů.
- (10) Komise bude pokračovat ve výměně názorů s členskými státy, pokud jde o další rozšíření označování týkajícího se o ošetření po sklizni.
- (11) Je proto třeba upustit od jakékoli vnitrostátní iniciativy v této oblasti.
- (12) Uvedená zjištění vedla Komisi k vydání záporného stanoviska v souladu s čl. 19 odst. 3 směrnice 2000/13/ES.
- (13) Opatření tohoto rozhodnutí jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

#### Článek 1

Spolková republika Německo je povinna nepřijmout svoji předlohu nařízení, kterým se mění nařízení o maximálních limitech reziduí, s cílem doplnit je o zvláštní ustanovení o povinném označování ovoce, zeleniny a brambor, které byly po sklizni ošetřeny pomocí látek na ochranu rostlin, aby se umožnilo jejich uchování.

#### Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno Spolkové republice Německo.

V Bruselu dne 22. října 2004.

Za Komisi  
David BYRNE  
člen Komise

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 58.

## ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 5. listopadu 2004,

**kterým se přijímá plán přidělující členským státům prostředky vyčleněné na rozpočtový rok 2005 pro dodávky potravin z intervenčních zásob ve prospěch nejchudších osob ve Společenství**

(oznámeno pod číslem K(2004) 4356)

(2004/766/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 3730/87 ze dne 10. prosince 1987, kterým se stanoví obecná pravidla pro dodávky potravin z intervenčních zásob organizacím pověřeným jejich rozdělením nejchudším osobám ve Společenství<sup>(1)</sup>, a zejména na článek 6 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2799/98 ze dne 15. prosince 1998 o agromonetární úpravě pro euro<sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 3 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souladu s článkem 2 nařízení Komise (EHS) č. 3149/92 ze dne 29. října 1992, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro dodávky potravin z intervenčních zásob ve prospěch nejchudších osob ve Společenství<sup>(3)</sup>, musí Komise přijmout plán na rozdělení produktů, který se má financovat z prostředků dostupných v rozpočtovém roce 2005. Plán by měl pro každý členský stát, který opatření používá, zejména stanovit maximální částku finančních prostředků přidělených dotyčnému státu na provedení jeho části plánu, jakož i množství každého typu produktu, které má být odebráno ze zásob intervenčních agentur.
- (2) Členské státy zapojené do plánu poskytly informace požadované v souladu s článkem 1 nařízení (EHS) č. 3149/92.
- (3) Za účelem rozdělení prostředků musí být vzaty v úvahu zejména zkušenosti a rozsah, v jakém členské státy využily prostředky přidělené v předchozích rozpočtových letech.
- (4) Za podmínek stanovených v článku 7 nařízení (EHS) č. 3149/92 by rovněž měly být povoleny převody uvnitř Společenství nezbytné k uskutečnění plánu.

(5) Pro provádění plánu by mělo být rozhodnou skutečností ve smyslu článku 3 nařízení (ES) č. 2799/98 datum začátku rozpočtového roku pro správu zásob ve veřejných skladech.

(6) Komise při vypracování plánu provedla v souladu s čl. 2 odst. 2 nařízení (EHS) č. 3149/92 konzultace s hlavními organizacemi zabývajícími se problematikou nejchudších osob ve Společenství.

(7) Opatření tohoto rozhodnutí jsou v souladu se stanovisky všech příslušných výborů,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

*Článek 1*

V roce 2005 se dodávky potravin určené k rozdělení nejchudším osobám ve Společenství podle nařízení (EHS) č. 3730/87 uskutečňují podle distribučního plánu stanoveného v příloze I.

*Článek 2*

Povolují se převody uvnitř Společenství uvedené v příloze II.

*Článek 3*

Pro provádění ročního plánu je datem rozhodné skutečnosti ve smyslu článku 3 nařízení (ES) č. 2799/98 1. říjen 2004.

*Článek 4*

Toto rozhodnutí je určeno členským státům

V Bruselu dne 5. listopadu 2004.

*Za Komisi*

Franz FISCHLER

*člen Komise*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 352, 15.12.1987, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2535/95 (Úř. věst. L 260, 31.10.1995, s. 3).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 349, 24.12.1998, s. 1.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 313, 30.10.1992, s. 50. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1903/2004 (Úř. věst. L 328, 30.10.2004, s. 77).

## PŘÍLOHA I

## Roční distribuční plán pro rozpočtový rok 2005

a) Finanční prostředky dané k dispozici pro provádění plánu v každém členském státu:

(v EUR)

Členský stát	Finanční prostředky
Belgie	3 047 791
Řecko	5 704 637
Španělsko	42 544 686
Francie	48 620 337
Itálie	60 294 489
Lucembursko	68 537
Malta	347 642
Polsko	35 504 167
Portugalsko	12 527 718
Finsko	2 825 645
<b>Celkem</b>	<b>211 485 650</b>

b) Množství jednotlivých druhů produktů, které se odebírají z intervenčních zásob Společenství za účelem distribuce v každém členském státě v rámci částek stanovených v písmeni a):

(v tunách)

Členský stát	Produkty			
	Obiloviny	Rýže (neloupaná rýže)	Máslo	Sušené mléko
Belgie	6 000	3 500	318	410
Řecko	6 972	4 346		2 087
Španělsko	68 721	29 452	9 547	
Francie	60 905	31 412		18 143
Itálie	98 153	22 575	14 446	
Malta	1 383	553		
Polsko	17 758	26 835	6 772	3 749
Portugalsko	8 588	14 708	2 594	480
Finsko	15 000			600
<b>Celkem</b>	<b>283 480</b>	<b>133 381</b>	<b>33 677</b>	<b>25 469</b>

c) Přídělení platné pro Lucembursko za účelem nákupu na trhu Společenství:

— sušené mléko: 68 537 EUR.

d) Přídělení platné pro Maltu za účelem nákupu na trhu Společenství:

— sušené mléko: 113 404 EUR.

## PŘÍLOHA II

## Převody uvnitř Společenství schválené v rámci plánu na rok 2005

	Produkt	Množství (v tunách)	Držitel	Příjemce
1.	obiloviny	6 000	BLE, Německo	BIRB, Belgie
2.	obiloviny	6 972	BLE, Německo	Ministry of Agriculture, Řecko
3.	obiloviny	68 721	BLE, Německo	FEGA, Španělsko
4.	obiloviny	45 440	BLE, Německo	Ministry of Agriculture, Francie
5.	obiloviny	98 153	BLE, Německo	AGEA, Itálie
6.	obiloviny	1 383	BLE, Německo	National Research and Development Centre, Malta
7.	obiloviny	17 758	BLE, Německo	ARR, Polsko
8.	obiloviny	8 588	BLE, Německo	INGA, Portugalsko
9.	rýže	3 500	Ente Risi, Itálie	BIRB, Belgie
10.	rýže	553	Ente Risi, Itálie	National Research and Development Centre, Malta
11.	rýže	26 835	Ente Risi, Itálie	ARR, Polsko
12.	rýže	14 708	FEGA, Španělsko	INGA, Portugalsko
13.	sušené mléko	2 087	Department of Agriculture and Food, Irsko	Ministry of Agriculture, Řecko
14.	sušené mléko	18 143	Department of Agriculture and Food, Irsko	Ministry of Agriculture, Francie
15.	sušené mléko	3 749	Department of Agriculture and Food, Irsko	ARR, Polsko
16.	sušené mléko	600	SJV, Švédsko	Ministry of Agriculture, Finsko
17.	máslo	59	BLE, Německo	BIRB, Belgie
18.	máslo	6 571	FEGA, Španělsko	AGEA, Itálie
19.	máslo	3 584	BLE, Německo	ARR, Polsko
20.	máslo	3 188	Ministry of Agriculture, Finsko	ARR, Polsko

(Akty přijaté podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii)

## ROZHODNUTÍ RADY 2004/767/SZBP

ze dne 15. listopadu 2004,

kterým se provádí společný postoj 2004/694/SZBP o dalších opatřeních na podporu účinného provádění mandátu Mezinárodního trestního tribunálu pro bývalou Jugoslávii (ICTY)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na společný postoj 2004/694/SZBP<sup>(1)</sup>, a zejména na článek 2 tohoto společného postoje ve spojení s čl. 23 odst. 2 Smlouvy o Evropské unii,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Společným postojem 2004/694/SZBP přijala Rada opatření na zmrazení veškerých finančních prostředků a hospodářských zdrojů, které patří Radovanu Karadžićovi, Ratko Mladićovi a Ante Gotovinovi.
- (2) Tato opatření by měla být rozšířena na všechny osoby, které ICTY veřejně obvinil z válečných zločinů a které nejsou ve vyšetřovací vazbě tribunálu.
- (3) Seznam obsažený v příloze společného postoje 2004/694/SZBP by měl být proto změněn.
- (4) K provedení tohoto rozhodnutí je třeba činnosti Společenství,

ROZHODLA TAKTO:

### Článek 1

Seznam osob uvedený v příloze společného postoje 2004/694/SZBP se nahrazuje seznamem uvedeným v příloze tohoto rozhodnutí.

### Článek 2

Toto rozhodnutí nabývá účinku dnem přijetí.

### Článek 3

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 15. listopadu 2004.

Za Radu

M. VAN DER HOEVEN  
předsedkyně

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 315, 14.10.2004, s. 52.

## PŘÍLOHA

## „Seznam osob podle článku 2

1. Borovcanin, Ljubomir. Datum narození: 27.2.1960. Místo narození: Han Pijesak, Bosna a Hercegovina. Státní příslušnost: Bosna a Hercegovina.
  2. Borovnica, Goran. Datum narození: 15.8.1965. Místo narození: Kozarac, obec Prijedor, Bosna a Hercegovina. Státní příslušnost: Bosna a Hercegovina.
  3. Bralo, Miroslav. Datum narození: 13.10.1967. Místo narození: Kratine, obec Vitez, Bosna a Hercegovina. Státní příslušnost: Bosna a Hercegovina.
  4. Djordjevic, Vlastimir. Datum narození: 1948. Místo narození: Vladicin Han, Srbsko a Černá Hora. Státní příslušnost: Srbsko a Černá Hora.
  5. Gotovina, Ante. Datum narození: 12.10.1955. Místo narození: ostrov Pasman, obec Zadar, Chorvatská republika. Státní příslušnost: a) Chorvatsko, b) Francie.
  6. Hadzic, Goran. Datum narození: 7.9.1958. Místo narození: Vinkovci, Chorvatská republika. Státní příslušnost: Srbsko a Černá Hora.
  7. Jankovic, Gojko. Datum narození: 31.10.1954. Místo narození: Trbuse, obec Foca, Bosna a Hercegovina. Státní příslušnost: Bosna a Hercegovina.
  8. Karadžić, Radovan. Datum narození: 19.6.1945. Místo narození: Petnjica, Savnik, Černá Hora, Srbsko a Černá Hora. Státní příslušnost: Bosna a Hercegovina.
  9. Lazarevic, Vladimir. Datum narození: 23.3.1949. Místo narození: Grncar, Srbsko a Černá Hora. Státní příslušnost: Srbsko a Černá Hora.
  10. Lukic, Milan. Datum narození: 6.9.1967. Místo narození: Visegrad, Bosna a Hercegovina. Státní příslušnost: a) Bosna a Hercegovina, b) pravděpodobně Srbsko a Černá Hora.
  11. Lukic, Sredoje. Datum narození: 5.4.1961. Místo narození: Visegrad, Bosna a Hercegovina. Státní příslušnost: a) Bosna a Hercegovina, b) pravděpodobně Srbsko a Černá Hora.
  12. Lukic, Sreten. Datum narození: 28.3.1955. Místo narození: Visegrad, Bosna a Hercegovina. Státní příslušnost: Srbsko a Černá Hora.
  13. Milošević, Dragomir. Datum narození: 4.2.1942. Místo narození: Murgas, obec Ub, Srbsko a Černá Hora. Státní příslušnost: Bosna a Hercegovina.
  14. Mladić, Ratko. Datum narození: 12.3.1942. Místo narození: Bozanovici, obec Kalinovik, Bosna a Hercegovina. Státní příslušnost: a) Bosna a Hercegovina, b) Srbsko a Černá Hora.
  15. Nikolic, Drago. Datum narození: 9.11.1957. Místo narození: Bratunac, Bosna a Hercegovina. Státní příslušnost: Bosna a Hercegovina.
  16. Pandurevic, Vinko. Datum narození: 25.6.1959. Místo narození: Sokolac, Bosna a Hercegovina. Státní příslušnost: a) Bosna a Hercegovina, b) pravděpodobně Srbsko a Černá Hora.
  17. Pavkovic, Nebojsa. Datum narození: 10.4.1946. Místo narození: Senjski Rudnik, Srbsko a Černá Hora. Státní příslušnost: Srbsko a Černá Hora.
  18. Popovic, Vujadin. Datum narození: 14.3.1957. Místo narození: Sekovici, Bosna a Hercegovina. Státní příslušnost: Srbsko a Černá Hora.
  19. Todovic, Savo. Datum narození: 11.12.1952. Místo narození: Foca, Bosna a Hercegovina. Státní příslušnost: Bosna a Hercegovina.
  20. Zelenovic, Dragan. Datum narození: 12.2.1961. Místo narození: Foca, Bosna a Hercegovina. Státní příslušnost: Bosna a Hercegovina.
  21. Zupljanin, Stojan. Datum narození: 22.9.1951. Místo narození: Kotor Varos, Bosna a Hercegovina. Státní příslušnost: Bosna a Hercegovina.“
-

**1. listopadu 2004 – EUR-Lex – nová verze!**

[europa.eu.int/eur-lex/lex/](http://europa.eu.int/eur-lex/lex/)

Tato nová stránka obsahuje službu CELEX a umožňuje bezplatný a snadný přístup ve 20 jazycích k dokumentům největší databáze právních předpisů EU.